

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 2.03

"Little Dude and the Lion"

Ein Peer Group Meeting führt Sam zu einer wichtigen Entscheidung. Nachsitzen mit Izzie zeigt Casey, dass sie mehr gemeinsam haben, als sie gedacht hat.

GESCHRIEBEN VON:

Theresa Mulligan | Bob Smiley

UNTER DER REGIE VON:

Silver Tree

ÜBERTRAGUNG:

7.9.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigette Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Graham Rogers	...	Evan Chapin
Jenna Boyd	...	Paige
Michael Rady	...	Miles
Fivel Stewart	...	Izzie
Angel Laketa Moore	...	Megan
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Casey Wilson	...	Ms. Whitaker
Rachel Redleaf	...	Beth
Kimmy Gatewood	...	Coach Crowley
Annie Mebane	...	Lauren
Nikki Gutman	...	Lily
Anthony Jacques	...	Christopher
Donna Pieroni	...	Mrs. Dumsich
Layla Weiner	...	Amber
Domonique Brown	...	Jasper

1
00:00:14,055 --> 00:00:15,473
-Hey.
-Hey.

2
00:00:15,557 --> 00:00:18,685
-Was tust du hier?
-Ich mache meinen Morgenlauf.

3
00:00:19,769 --> 00:00:23,481
Ja? Schöne Sportklamotten.
Sind das Nike-Jeans?

4
00:00:23,565 --> 00:00:26,651
-Atmungsaktives Denim?
-Du lässt mir keine Wahl.

5
00:00:26,735 --> 00:00:29,112
Sonst sehe ich dich nie,
sitze nur rum.

6
00:00:29,195 --> 00:00:32,115
Gestern schaute ich
mit meiner Oma Glücksrad.

7
00:00:32,449 --> 00:00:34,576
Darum bremst du mich jetzt aus?

8
00:00:34,868 --> 00:00:36,077
Das ist ausgebremst?

9
00:00:36,161 --> 00:00:39,330
Ich wäre viel schneller,
hätte ich andere... Lungen.

10
00:00:44,794 --> 00:00:46,129
Das ist viel besser.

11
00:00:46,629 --> 00:00:50,383
Ok, wie wäre es,
wenn wir mehr davon täten, nur...

12
00:00:50,467 --> 00:00:52,969

...im Liegen und mit weniger an?

13

00:00:54,304 --> 00:00:58,099

Ja, was das angeht... Ich...

Ich hab mich gefragt...

14

00:00:58,516 --> 00:01:01,644

Glaubst du,

wir haben das erste Mal überstürzt?

15

00:01:01,728 --> 00:01:05,774

Meinst du, wir können es vielleicht
langsamer angehen?

16

00:01:07,025 --> 00:01:09,360

-Was ist los mit dir?

-Nichts. Ich...

17

00:01:09,694 --> 00:01:12,489

-Was meinst du?

-Du kannst mich nicht ansehen.

18

00:01:12,572 --> 00:01:15,909

Dir ist was unangenehm. Total.

19

00:01:15,992 --> 00:01:18,495

Nein, so bin ich. Halt die Klappe.

20

00:01:18,578 --> 00:01:20,997

Hör mal... Ich verstehe es.

21

00:01:22,123 --> 00:01:25,418

Und wir können so lange warten,
wie du willst, mit...

22

00:01:25,543 --> 00:01:28,004

...deinem zweiten ersten Mal.

23

00:01:28,838 --> 00:01:31,091

-Ok?

-Danke.

24

00:01:32,383 --> 00:01:35,095
-Willst du morgen einen Film sehen?
-Ja.

25
00:01:37,472 --> 00:01:38,389
Was?

26
00:01:38,932 --> 00:01:41,267
Verdammt. Ich dachte, wir wären fertig.

27
00:01:42,143 --> 00:01:44,145
Die meisten Säugetierarten

28
00:01:44,229 --> 00:01:46,815
können nur in ihrem Rudel überleben.

29
00:01:55,115 --> 00:01:57,826
Nur in meinem herrscht ständige Migration.

30
00:02:01,454 --> 00:02:02,872
Zu anderen Schulen...

31
00:02:07,961 --> 00:02:09,587
...zu anderen Häusern...

32
00:02:14,926 --> 00:02:16,427
...anderen Patienten...

33
00:02:25,562 --> 00:02:28,189
...oder einfach... nur weg von mir.

34
00:02:37,073 --> 00:02:40,410
Alle sorgten sich
wegen meines ersten Tages ohne Casey.

35
00:02:46,833 --> 00:02:50,128
Aber wegen meiner Trennung von Paige...

36
00:02:55,133 --> 00:02:58,136
...war nicht der erste Tag kritisch.

37

00:02:59,262 --> 00:03:00,680
Sondern der neunte.

38

00:03:02,098 --> 00:03:04,058
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

39

00:03:29,584 --> 00:03:32,712
-Gutes Argument.
-California Rolls.

40

00:03:32,921 --> 00:03:34,964
-Hi. Sorry für die Verspätung.
-Hi.

41

00:03:35,548 --> 00:03:38,676
Ich bin ja noch pünktlich,
bin nur sonst eher da.

42

00:03:38,760 --> 00:03:41,012
-Für mich ist das spät.
-Kein Problem.

43

00:03:41,512 --> 00:03:43,097
Prahlst du um Verzeihung?

44

00:03:44,140 --> 00:03:45,475
Nein. Setzen Sie sich.

45

00:03:45,558 --> 00:03:48,603
Wir haben nur geplaudert.
Worum ging es?

46

00:03:48,853 --> 00:03:52,398
-Sushi.
-Ja, roher Fisch. Lecker, aber riskant.

47

00:03:54,651 --> 00:03:57,111
Danke, dass wir kommen konnten.

48

00:03:57,195 --> 00:04:01,282
Wir wollten horchen, ob alles ok ist,
da Casey nicht mehr hier ist

49

00:04:01,366 --> 00:04:02,450
und ich...

50

00:04:03,201 --> 00:04:04,035
Wir...

51

00:04:04,285 --> 00:04:07,247
...zu Hause eine schwierige Phase haben...

52

00:04:07,330 --> 00:04:12,001
Sie hatte eine Affäre, Dad warf sie raus,
jetzt hat sie eine Katze. Katze...

53

00:04:13,044 --> 00:04:15,088
Sam, das geht andere nichts an.

54

00:04:19,342 --> 00:04:23,429
Zurück zum Thema. Wir wollen Sam helfen,
wo wir können.

55

00:04:23,513 --> 00:04:27,433
Apropos, er hat sich noch
an keiner Uni beworben.

56

00:04:27,517 --> 00:04:28,893
Ist alles besprochen.

57

00:04:28,977 --> 00:04:32,689
Nach dem Abschluss lebt Sam
weiter zu Hause,

58

00:04:32,772 --> 00:04:36,109
belegt ein oder zwei Kurse
am Community College

59

00:04:36,192 --> 00:04:38,361
und arbeitet weiter bei Techtropolis.

60

00:04:39,028 --> 00:04:40,280
Willst du das?

61

00:04:41,030 --> 00:04:44,701
Du musst das nicht tun.
Du kannst auch woanders studieren.

62
00:04:45,410 --> 00:04:46,953
Zu Hause wohnen ist ok.

63
00:04:47,829 --> 00:04:50,415
Wenn du noch darüber nachdenkst,

64
00:04:50,498 --> 00:04:54,002
komm in meine Selbsthilfegruppe
für autistische Schüler,

65
00:04:54,085 --> 00:04:57,755
die Hilfestellung beim Übergang
zum Studium bietet.

66
00:04:57,839 --> 00:04:58,881
Wirklich?

67
00:04:59,215 --> 00:05:00,550
Das klingt gut.

68
00:05:00,633 --> 00:05:02,927
Es ist eine schöne Sache. Wirklich.

69
00:05:03,011 --> 00:05:05,471
Sie bereitet auf das spätere Leben vor,

70
00:05:05,555 --> 00:05:07,765
hilft beim Übergang zur Unabhängigkeit

71
00:05:07,849 --> 00:05:11,602
und rüstet alle für den,
wie ich es nenne... Abgrund.

72
00:05:12,645 --> 00:05:16,316
Das klingt beängstigend,
und ich sollte es nicht so nennen.

73
00:05:16,399 --> 00:05:18,568

Ich weiß nicht, ob ich das will.

74

00:05:18,651 --> 00:05:20,445
Wir brauchen keine Gruppe.

75

00:05:20,737 --> 00:05:23,573
Ich machte Sam einen Termin bei Dr. Brob.

76

00:05:23,656 --> 00:05:26,951
Ich folge ihr auf Instagram.
Sie ist witzig.

77

00:05:27,452 --> 00:05:30,538
Danke für Ihre Hinweise
und den Denkanstoß zur Uni.

78

00:05:31,664 --> 00:05:32,707
Doug?

79

00:05:34,125 --> 00:05:36,919
Der College-Plan steht
seit über einem Jahr.

80

00:05:37,003 --> 00:05:38,546
Dinge ändern sich. Oder?

81

00:05:38,629 --> 00:05:40,798
Gerade du solltest das wissen.

82

00:05:46,346 --> 00:05:48,056
Da klingelt es auch schon.

83

00:05:54,062 --> 00:05:55,271
Jetzt aber.

84

00:05:55,897 --> 00:05:57,523
Ich war etwas voreilig.

85

00:06:04,822 --> 00:06:06,407
Das war gut, oder?

86

00:06:06,532 --> 00:06:10,453
-Es roch nach Heizkörper da drin.
-Da hast du recht.

87

00:06:11,454 --> 00:06:14,707
Ok. Wir sehen uns später.
Hab einen schönen Tag. Ok?

88

00:06:19,379 --> 00:06:22,590
Sam, Schatz,
ich weiß, wir haben kaum gesprochen,

89

00:06:22,673 --> 00:06:25,426
seit du das von mir und Dad erfahren hast.

90

00:06:25,510 --> 00:06:26,636
Ich verstehe das.

91

00:06:26,719 --> 00:06:30,807
Aber falls du mich je brauchst,
bin ich da.

92

00:06:31,849 --> 00:06:32,725
Nein.

93

00:06:36,521 --> 00:06:39,023
Jeder hat manchmal den Drang zu rennen...

94

00:06:45,154 --> 00:06:48,199
-Du wirst langsamer, Newton.
-...zu fliehen.

95

00:06:49,325 --> 00:06:51,994
Bei Autisten heißt das Fluchtreflex.

96

00:06:53,413 --> 00:06:56,457
Das ist kein Sprint.
Lasst das, meine Damen.

97

00:07:06,551 --> 00:07:07,885
Oh Gott. Alles ok?

98

00:07:09,345 --> 00:07:10,304
Das warst du.

99

00:07:11,472 --> 00:07:12,473
Nein.

100

00:07:14,600 --> 00:07:15,560
War ich nicht.

101

00:07:17,353 --> 00:07:19,272
Am schlimmsten war der Vorfall,

102

00:07:19,355 --> 00:07:23,818
dem eine Kellnerin meiner Mom schilderte,
als ich klein war.

103

00:07:24,360 --> 00:07:25,653
Die Löwen-Geschichte.

104

00:07:26,237 --> 00:07:30,450
Ein autistischer Junge ging
mit seinen Eltern auf Safari in Afrika.

105

00:07:31,325 --> 00:07:35,037
Die Geräusche und Gerüche
machten ihm Angst.

106

00:07:35,288 --> 00:07:36,956
Überall waren Raubtiere.

107

00:07:37,039 --> 00:07:37,957
BRÜLL! FAUCH!

108

00:07:38,040 --> 00:07:41,627
Es wurde zu viel für ihn,
darum rannte er nachts weg.

109

00:07:43,546 --> 00:07:47,884
Der Legende nach
wurde er von einem Löwen gefressen.

110

00:07:48,759 --> 00:07:50,761

Ok, Leute.

111

00:07:52,054 --> 00:07:53,347
Kommt zur Ruhe.

112

00:07:53,431 --> 00:07:55,558
Zeit für Gruppenarbeit.

113

00:07:55,641 --> 00:07:58,478
Bildet Vierergruppen.

114

00:08:02,482 --> 00:08:03,983
Leise.

115

00:08:16,704 --> 00:08:18,956
Hier gibt es nicht viele Löwen.

116

00:08:19,040 --> 00:08:20,750
Genau genommen nur vier.

117

00:08:20,833 --> 00:08:23,044
Sam, schließ dich einer Gruppe an.

118

00:08:23,127 --> 00:08:26,464
Von einem gefressen zu werden,
ist also unwahrscheinlich.

119

00:08:26,547 --> 00:08:29,383
Sam, bitte nimm die Kopfhörer ab.

120

00:08:29,467 --> 00:08:33,221
Aber es gibt Bären und Fieslinge
und anderes, was Angst macht.

121

00:08:34,597 --> 00:08:35,848
Sam.

122

00:08:47,527 --> 00:08:48,444
Sam?

123

00:08:54,659 --> 00:08:55,701

FAHRUNTERRICHT

124

00:08:55,785 --> 00:08:57,453
FAHRSCHULE

125

00:08:58,371 --> 00:09:00,248
Oh Gott. Ich hab Sam getötet.

126

00:09:01,249 --> 00:09:02,583
Alles ok?

127

00:09:05,336 --> 00:09:08,381
Entschuldige.
Sag Casey, es war keine Absicht.

128

00:09:11,342 --> 00:09:14,428
Plötzlich fühle ich mich
wie der Junge im Dschungel.

129

00:09:24,397 --> 00:09:25,273
Hey.

130

00:09:27,775 --> 00:09:28,693
Hey.

131

00:09:30,778 --> 00:09:33,030
"Du hast gewonnen." Das sagte er.

132

00:09:33,114 --> 00:09:36,367
Wer macht so einen Antrag?
Unromantischer geht es nicht.

133

00:09:36,450 --> 00:09:37,994
Schön ist es nicht.

134

00:09:38,077 --> 00:09:39,161
So ein Unsinn.

135

00:09:39,996 --> 00:09:41,956
Klar hält deine Freundin zu dir.

136

00:09:42,039 --> 00:09:46,043
Es ist doch so, du hast gewonnen.
Der Ring war echt teuer.

137
00:09:46,127 --> 00:09:49,046
Hier geht es nicht
um Gewinner und Verlierer.

138
00:09:49,130 --> 00:09:50,923
Es geht um die Zukunft.

139
00:09:51,966 --> 00:09:56,262
Mir ist nicht klar, was ich hier soll,
und mir ist nicht ganz wohl.

140
00:09:56,345 --> 00:09:58,180
Lasst uns das zügig erledigen.

141
00:09:58,264 --> 00:10:01,017
Schritt eins wäre eine Antwort
auf den Antrag.

142
00:10:01,100 --> 00:10:04,395
Hast du bekommen.
Sie lautete: "Gib mir mehr Zeit."

143
00:10:04,478 --> 00:10:09,025
Vielleicht verdrängst du den Antrag
genau wie das Baby.

144
00:10:09,108 --> 00:10:12,612
Was? Nein! Ich bin völlig im Reinen...

145
00:10:14,280 --> 00:10:15,990
...mit dem Tabuthema.

146
00:10:16,699 --> 00:10:18,242
Krass, Julia.

147
00:10:18,326 --> 00:10:21,037
Rede nicht so.
Du warst auf der Harvard.

148

00:10:21,120 --> 00:10:23,789

-Du bist Chirurg.

-Er hat nicht ganz unrecht.

149

00:10:24,540 --> 00:10:29,045

Ein Gummi ist dein Hosenverschluss,
da du keine Umstandskleidung willst.

150

00:10:29,128 --> 00:10:32,089

Ihre Eltern wissen auch noch von nichts.

151

00:10:33,924 --> 00:10:35,217

Meine Mom rastet aus.

152

00:10:36,135 --> 00:10:38,554

Bei ihrem Herzproblem
bringt sie das um.

153

00:10:40,348 --> 00:10:43,225

Das dulde ich nicht in meinem Team. Ok?

154

00:10:45,102 --> 00:10:48,189

Ihr müsst euch nicht lieben...
Doch müsst ihr.

155

00:10:49,398 --> 00:10:51,317

Casey, kühl Izzies Handgelenk.

156

00:10:51,400 --> 00:10:54,403

Ihr bleibt beide hier,
bis ihr euch versteht.

157

00:10:59,075 --> 00:11:00,951

Wir haben es schon geregelt.

158

00:11:01,535 --> 00:11:03,037

Wisst ihr was? Nein.

159

00:11:11,045 --> 00:11:12,296

Kann ich selbst.

160

00:11:18,094 --> 00:11:20,680
Ich muss telefonieren,
wurde aber geschubst.

161
00:11:20,763 --> 00:11:23,099
-Kann nicht greifen.
-Bin unschuldig.

162
00:11:23,182 --> 00:11:25,101
-Ich war vor dir.
-Wie du meinst.

163
00:11:26,060 --> 00:11:28,938
Kannst du mir mein Handy
aus dem Rucksack geben?

164
00:11:30,189 --> 00:11:32,441
Ok, aber ich hab nicht geschubst.

165
00:11:33,484 --> 00:11:36,904
Ich hab diese doofe Schule
und das Team so satt.

166
00:11:43,285 --> 00:11:44,370
Hey, Izzie hier.

167
00:11:45,246 --> 00:11:48,124
Kannst du ein paar Stunden
länger babysitten?

168
00:11:48,708 --> 00:11:51,001
Ok. Toll. Tschüs.

169
00:11:52,420 --> 00:11:53,462
Babysitten?

170
00:11:55,214 --> 00:11:58,217
-Hast du ein Baby?
-Natürlich nicht. Bin nicht doof.

171
00:11:58,551 --> 00:12:00,094
-Aber meine Mom.
-Meine auch.

172

00:12:00,177 --> 00:12:03,389
Ich kümmere mich
um meine drei Geschwister.

173

00:12:04,807 --> 00:12:06,600
-Ja?
-Ja.

174

00:12:07,351 --> 00:12:10,563
-Du bist also nicht steinreich?
-Noch nicht.

175

00:12:13,232 --> 00:12:16,485
Mein Bruder ist Autist, ich hab also...

176

00:12:17,069 --> 00:12:18,863
...ständig ein Auge auf ihn.

177

00:12:19,280 --> 00:12:20,322
Wusste ich nicht.

178

00:12:21,240 --> 00:12:24,243
Woher auch? Du redest ja kaum mit mir.

179

00:12:24,910 --> 00:12:27,747
Doch, aber dann bin ich gemein.

180

00:12:33,377 --> 00:12:36,338
Ich hab mich in dir getäuscht.

181

00:12:37,423 --> 00:12:41,177
Ich bin nicht wie die anderen.
Kann mir keine Fehler leisten.

182

00:12:42,136 --> 00:12:45,765
Letztes Jahr fuhr Penelope ihr Auto
gegen einen Baum. Und?

183

00:12:46,640 --> 00:12:48,434
Sie bekam ein Neues.

184

00:12:49,268 --> 00:12:52,688
Quinn hat Wodka im Schließfach,
falls ihr langweilig wird.

185

00:12:52,772 --> 00:12:54,148
-Wirklich?
-Ja.

186

00:12:54,231 --> 00:12:56,984
Und aus irgendeinem Grund einen Bikini.

187

00:13:00,154 --> 00:13:01,113
Aber für mich...

188

00:13:02,573 --> 00:13:04,283
...ist diese Schule wichtig.

189

00:13:06,952 --> 00:13:11,499
Ich habe das Gefühl, immer perfekt
sein zu müssen. Das ist anstrengend.

190

00:13:14,251 --> 00:13:15,836
Bist du darum so fies?

191

00:13:17,505 --> 00:13:18,547
Vermutlich.

192

00:13:20,758 --> 00:13:21,884
Oder ich bin so.

193

00:13:28,682 --> 00:13:29,517
Hallo?

194

00:13:29,600 --> 00:13:32,853
Die Schule hat angerufen.
Sam ist abgehauen.

195

00:13:32,937 --> 00:13:34,605
Ja. Bin da. Er simste mir.

196

00:13:35,189 --> 00:13:36,690

Er simste dir? Gut.

197

00:13:36,774 --> 00:13:38,984
Ich hole ihn jetzt ab.
Muss auflegen.

198

00:13:39,068 --> 00:13:41,070
Ok. Wir treffen uns zu Hause.

199

00:13:41,153 --> 00:13:42,154
Nicht nötig.

200

00:13:44,156 --> 00:13:45,241
Ok.

201

00:13:46,992 --> 00:13:50,788
Ruf mich an, wenn du mich brauchst und...

202

00:13:50,871 --> 00:13:54,625
...vergiss den 16-Uhr-Termin
bei Dr. Brob nicht.

203

00:13:54,708 --> 00:13:55,960
Ok. Tschüs.

204

00:14:06,595 --> 00:14:07,847
Ich liebe Grillkäse.

205

00:14:09,431 --> 00:14:12,434
Was magst du mehr, Sam,
Grillkäse oder Pizza?

206

00:14:12,518 --> 00:14:15,771
Grillkäse. Der lässt sich leichter
mit einer Hand essen.

207

00:14:15,855 --> 00:14:17,731
Stimmt. Da hast du recht.

208

00:14:20,526 --> 00:14:21,861
Alles klar bei dir?

209

00:14:23,028 --> 00:14:25,281
So ein Unfall ist sicher beängstigend.

210

00:14:26,532 --> 00:14:27,700
Halb so wild.

211

00:14:28,033 --> 00:14:30,911
Beth ist nur gerollt,
sie ist noch Fahrschülerin.

212

00:14:32,746 --> 00:14:34,248
Und du bist rausgerannt?

213

00:14:34,790 --> 00:14:36,250
Es war zu laut.

214

00:14:38,544 --> 00:14:40,588
Willst du darüber reden?

215

00:14:40,671 --> 00:14:41,547
Nein.

216

00:14:43,716 --> 00:14:44,925
Ja, verstehe.

217

00:14:46,135 --> 00:14:48,596
Ich spreche auch nicht gern über Gefühle.

218

00:14:49,680 --> 00:14:50,848
Es ist schwer.

219

00:14:54,852 --> 00:15:00,107
Ich erkundigte mich
wegen dieser Selbsthilfegruppe.

220

00:15:00,190 --> 00:15:01,942
Wir könnten da heute hin.

221

00:15:03,611 --> 00:15:07,114
Wozu mit irgendwelchen Leuten
über meine Probleme reden,

222

00:15:07,197 --> 00:15:09,325
wenn die nur über ihre reden wollen?

223

00:15:10,951 --> 00:15:12,870
Das sind nicht irgendwelche.

224

00:15:14,955 --> 00:15:18,918
Das sind autistische Kinder
kurz vorm Abschluss wie du.

225

00:15:21,754 --> 00:15:23,339
Mein Käse ist angebrannt.

226

00:15:25,007 --> 00:15:26,008
Ja, ich weiß.

227

00:15:28,886 --> 00:15:31,472
GRILLKÄSE-SANDWICH

228

00:15:31,555 --> 00:15:34,975
Ich las über einen Kerl in Vermont,
glaube ich.

229

00:15:35,059 --> 00:15:37,561
Er rennt 160 Kilometer am Stück.

230

00:15:37,645 --> 00:15:41,440
Er tritt aus der Tür
und macht einen 160-km-Lauf.

231

00:15:41,523 --> 00:15:43,609
Schaff dir ein Hobby an.

232

00:15:44,234 --> 00:15:47,863
Als ich das las, fand ich es toll.
So eine Freiheit?

233

00:15:49,281 --> 00:15:51,659
Aber jetzt... ich weiß nicht.

234

00:15:52,910 --> 00:15:54,370
-Was meinst du?
-Na...

235
00:15:55,454 --> 00:15:58,624
Es war dumm, zu denken,
dass ich je hier wegkomme.

236
00:15:59,750 --> 00:16:01,210
Sam und mein Dad...

237
00:16:02,002 --> 00:16:03,295
Sie brauchen mich.

238
00:16:05,422 --> 00:16:09,760
Früher wollte ich immer
möglichst weit weg, aber jetzt...

239
00:16:11,136 --> 00:16:13,430
Ich weiß nicht, ob das je was wird.

240
00:16:17,059 --> 00:16:18,644
Vergiss das. Warte kurz.

241
00:16:29,697 --> 00:16:31,615
MUSS NACHSITZEN

242
00:16:37,079 --> 00:16:40,040
VERSUCHE, MÖGLICHST BALD ZU KOMMEN

243
00:16:43,377 --> 00:16:45,587
Ich kann nicht immer perfekt sein.

244
00:16:46,171 --> 00:16:48,841
Lass uns die anderen ein Mal vergessen.

245
00:16:50,426 --> 00:16:52,136
Ich plünderte Quinns Fach.

246
00:16:58,767 --> 00:17:00,769
HEUTE: SELBSTHILFEGRUPPE

247
00:17:04,440 --> 00:17:05,274
Du packst das.

248
00:17:13,615 --> 00:17:16,493
ELSA -
WO BIST DU? DU BIST 15 MINUTEN ZU SPÄT

249
00:17:25,919 --> 00:17:27,379
HIRN VON AUTISTEN-TEENS

250
00:17:33,302 --> 00:17:35,304
Sie kommen sicher gleich.

251
00:17:36,930 --> 00:17:38,390
Sie haben schöne Haare.

252
00:17:39,141 --> 00:17:40,601
So schön glänzend.

253
00:17:44,188 --> 00:17:47,274
Lily, du sagtest,
dir liegt was auf dem Herzen.

254
00:17:47,357 --> 00:17:50,819
Ja, ich gehe immer zur selben Zahnärztin,
Dr. Ruth Swan.

255
00:17:50,903 --> 00:17:53,655
Aber letztes Mal sagte Mom,
ich muss wechseln.

256
00:17:53,739 --> 00:17:54,573
Warum?

257
00:17:55,449 --> 00:17:56,617
Sie ist in Rente.

258
00:17:59,161 --> 00:18:00,621
Und jetzt?

259
00:18:01,330 --> 00:18:03,123

Verliere ich halt meine Zähne.

260

00:18:03,332 --> 00:18:06,418

-Das ist dumm.

-Wir versuchen, nicht zu urteilen.

261

00:18:07,252 --> 00:18:09,171

Ja. Wir urteilen hier nicht.

262

00:18:09,254 --> 00:18:10,130

Ok, Amber.

263

00:18:10,214 --> 00:18:12,299

Versuche, das nicht zu verurteilen.

264

00:18:12,382 --> 00:18:15,511

Ja, es ist dumm.

Aber ich kann zu keinem anderen.

265

00:18:15,594 --> 00:18:17,096

Ich kann einfach nicht.

266

00:18:17,721 --> 00:18:22,893

Wenn du lange genug wartest,

kann ich es tun. Ich will Zahnarzt werden.

267

00:18:24,895 --> 00:18:28,065

Veränderungen können schwer sein.

Für alle.

268

00:18:28,148 --> 00:18:31,193

Findet sie hier jemand schwierig?

269

00:18:37,366 --> 00:18:39,910

Sie war nicht immer furchtbar.

270

00:18:39,993 --> 00:18:43,580

Als ich jung war,

war sie besonnen und witzig.

271

00:18:44,540 --> 00:18:49,670

Dann verließ Dad uns, und sie fing nach

einem Arbeitsunfall mit Schmerzmitteln an.

272

00:18:50,129 --> 00:18:51,922
Von da an ging es abwärts.

273

00:18:52,464 --> 00:18:53,340
Ist scheiße.

274

00:18:53,423 --> 00:18:58,053
-Mein Ziel ist, anders als sie zu sein.
-So geht es mir auch.

275

00:18:58,137 --> 00:19:00,139
-Auf uns.
-Ja.

276

00:19:04,768 --> 00:19:07,938
Offen gesagt verbringe ich
auch so viel Zeit mit Nate,

277

00:19:08,021 --> 00:19:10,858
um... nicht nach Hause zu müssen.

278

00:19:10,941 --> 00:19:13,986
Nicht weil er dein Freund ist
und du ihn so liebst?

279

00:19:14,945 --> 00:19:16,822
Nein, Nate ist klasse. Aber...

280

00:19:17,156 --> 00:19:19,616
Manchmal fühlt es sich nicht richtig an.

281

00:19:20,492 --> 00:19:24,413
Als wäre er aus einer anderen Welt
und wird meine nie verstehen.

282

00:19:25,831 --> 00:19:30,878
-Geht es dir mit Evan manchmal auch so?
-Nein. Nicht wirklich.

283

00:19:30,961 --> 00:19:32,963

Du Glückliche. Wow.

284

00:19:37,926 --> 00:19:38,927
Ihr erstes Mal?

285

00:19:39,386 --> 00:19:40,304
Ja.

286

00:19:42,139 --> 00:19:45,142
Meine Tochter und ich kommen
seit sechs Monaten her.

287

00:19:45,225 --> 00:19:46,810
Ms. Whitaker ist toll.

288

00:19:46,894 --> 00:19:49,730
Ja. Sie hat aber Angst vor Sushi.

289

00:19:52,107 --> 00:19:55,485
-Wusste ich nicht.
-Ich kenne sie ja auch besser als Sie.

290

00:19:56,862 --> 00:19:58,113
Lehrer-Liebling.

291

00:20:00,240 --> 00:20:01,575
Haben Sie Hunger?

292

00:20:01,825 --> 00:20:04,703
Mit unnötigem Essen
vergeht die Zeit schneller.

293

00:20:05,662 --> 00:20:07,331
-Cheddar-Chips?
-Lecker.

294

00:20:08,624 --> 00:20:09,750
Danke.

295

00:20:10,459 --> 00:20:12,461
Und... was machen Sie?

296
00:20:13,128 --> 00:20:14,087
Bin Sanitäter.

297
00:20:14,838 --> 00:20:17,299
-Echt?
-Ja, ich rette Leben.

298
00:20:17,925 --> 00:20:19,009
Keine große Sache.

299
00:20:20,260 --> 00:20:24,139
Meine Tochter ist ganz verrückt
nach Krankenwagen.

300
00:20:24,556 --> 00:20:28,185
Sie sollten versuchen, zu gehen,
ehe sie rauskommt,

301
00:20:28,268 --> 00:20:30,938
wenn Sie nicht
10.000 Fragen beantworten wollen.

302
00:20:31,021 --> 00:20:32,314
Bin ich gewöhnt.

303
00:20:32,648 --> 00:20:34,900
Sie sollte irgendwann mal mitfahren.

304
00:20:36,151 --> 00:20:38,779
Oh Gott, das wäre ja fantastisch.

305
00:20:39,029 --> 00:20:41,698
-Sie wären ihr Held.
-Jederzeit.

306
00:20:41,782 --> 00:20:44,117
Ich gebe Ihnen meine Nummer.

307
00:20:47,246 --> 00:20:48,121
Ok.

308

00:20:50,249 --> 00:20:52,501
-Bin so weit.
-Ok. Ich bin Megan.

309
00:20:53,126 --> 00:20:54,294
Und ich Doug.

310
00:20:54,378 --> 00:20:56,588
-Freut mich.
-Mich auch.

311
00:20:56,672 --> 00:21:00,842
Ok, will noch jemand
über aktuelle Veränderungen sprechen?

312
00:21:02,177 --> 00:21:03,178
Ich.

313
00:21:06,932 --> 00:21:10,269
Ich muss damit klarkommen,
dass meine Mom ausgezogen ist

314
00:21:10,352 --> 00:21:13,021
und meine Schwester
die Schule gewechselt hat,

315
00:21:13,105 --> 00:21:16,608
meine Therapeutin mich abgegeben hat
und meine Ex erst

316
00:21:16,692 --> 00:21:18,944
was Lockeres und dann nichts mehr wollte.

317
00:21:19,861 --> 00:21:21,196
Und...

318
00:21:21,780 --> 00:21:27,160
Raubtiere leben der Sicherheit wegen
im Rudel. Damit keiner sie frisst.

319
00:21:27,744 --> 00:21:30,998
Ich fühlte mich
wie ein Raubtier ohne Rudel.

320

00:21:31,540 --> 00:21:34,710
Und mein Abschluss führt mich
an den Abgrund.

321

00:21:34,793 --> 00:21:37,754
Und das ist... beängstigend.

322

00:21:39,840 --> 00:21:42,926
-Das war's.
-Vergiss, was ich über den Abgrund sagte.

323

00:21:43,010 --> 00:21:46,430
-Ich hab übertrieben.
-Ich fand es gut. Es stimmt.

324

00:21:46,513 --> 00:21:47,723
Ok.

325

00:21:47,806 --> 00:21:50,976
All deine Gefühle sind verständlich, Sam.

326

00:21:52,352 --> 00:21:54,646
Das finde ich gar nicht.

327

00:21:55,397 --> 00:21:57,524
Verständlicher, als Zähne zu opfern.

328

00:21:59,067 --> 00:21:59,901
Stimmt.

329

00:22:00,235 --> 00:22:03,280
Veränderungen gibt es immer.
Wie geht man damit um?

330

00:22:06,158 --> 00:22:08,827
Man kann um Hilfe bitten, wenn nötig.

331

00:22:08,910 --> 00:22:13,415
Unis müssen Studenten mit Autismus
unter die Arme greifen,

332

00:22:13,498 --> 00:22:15,876
aber ihr müsst euch zu erkennen geben.

333

00:22:16,460 --> 00:22:19,338
Das ist unsere Aufgabe diese Woche.

334

00:22:19,421 --> 00:22:23,383
Um was bitten, was ihr braucht.
Eine Sache, muss nichts Großes sein.

335

00:22:27,554 --> 00:22:28,430
Super.

336

00:22:35,145 --> 00:22:37,356
-Paige.
-Hey, Sam.

337

00:22:37,439 --> 00:22:41,651
Ich komme gerade vom Jahrbuch-Meeting.
Es gab Zank wegen der Schrift.

338

00:22:41,735 --> 00:22:46,782
Und es tut mir leid, aber Helvetica...
Also bitte, ist unter unser Würde.

339

00:22:46,865 --> 00:22:49,076
Ich wollte dich um Hilfe bitten.

340

00:22:49,159 --> 00:22:50,452
Ok, schieß los.

341

00:22:50,535 --> 00:22:53,497
Ich weiß, wir sind nicht mehr zusammen,

342

00:22:53,580 --> 00:22:56,249
nicht mal mehr locker.

343

00:22:56,333 --> 00:23:00,420
Können wir trotzdem ab und zu
zusammen den Gang runterlaufen,

344

00:23:00,504 --> 00:23:04,758
genau genommen nach der dritten Stunde,
wenn so viel los ist?

345
00:23:07,344 --> 00:23:08,762
Es wäre mir eine Ehre.

346
00:23:09,846 --> 00:23:13,392
-Gut.
-Ok. Zweite Stunde habe ich Geschichte.

347
00:23:13,475 --> 00:23:16,144
Treffpunkt: Mr. Bowers Raum,
außer ich simse,

348
00:23:16,228 --> 00:23:20,649
denn manchmal bleibe ich länger,
um über Krieg zu reden.

349
00:23:25,070 --> 00:23:28,115
Das passiert,
wenn man in Tilted Towers landet.

350
00:23:28,198 --> 00:23:31,243
Ich sagte doch...
Dusty Depot ist besser.

351
00:23:31,326 --> 00:23:35,122
Was soll... Casey, hey.
Was machst du... Du bist da.

352
00:23:36,998 --> 00:23:41,253
Beth hat mich reingelassen.
Sie hat Kuchen gebacken, da sie...

353
00:23:42,045 --> 00:23:45,590
...Sam angefahren hat,
ich schnappte mir welchen und...

354
00:23:46,258 --> 00:23:47,426
...hier bin ich.

355
00:23:48,844 --> 00:23:51,972

Sie wirkte aufgebracht.
Wollte nicht mal tanzen.

356

00:23:53,014 --> 00:23:53,974
Bist du blau?

357

00:23:55,517 --> 00:23:56,518
Nein.

358

00:23:57,811 --> 00:23:59,479
Nein. Du?

359

00:23:59,563 --> 00:24:01,565
-Nein.
-Du bist betrunken.

360

00:24:01,648 --> 00:24:04,067
Das kenne ich gar nicht von dir.

361

00:24:04,151 --> 00:24:09,823
Und? Vielleicht ist es ok, wenn man
mal eine Sekunde nicht perfekt sein will.

362

00:24:09,906 --> 00:24:13,118
Du musstest schon nachsitzen.
Willst du rausfliegen?

363

00:24:18,290 --> 00:24:20,459
-Hey, weißt du was?
-Was?

364

00:24:21,042 --> 00:24:23,712
-Ich bin wieder bereit für Sex.
-Nein.

365

00:24:23,795 --> 00:24:27,299
Warum bist du so komisch?
Komm. Willst du nicht?

366

00:24:27,382 --> 00:24:29,092
Ich will es nicht ausnutzen.

367

00:24:30,093 --> 00:24:31,094
Komm schon.

368
00:24:34,181 --> 00:24:37,392
Das ist was... ganz Besonderes.

369
00:24:42,522 --> 00:24:45,609
Ich schaue dir in die Augen
und sage dir...

370
00:24:45,692 --> 00:24:47,736
Das sind nicht meine Augen.

371
00:24:48,028 --> 00:24:50,030
Du schaust in den Spiegel.

372
00:24:50,822 --> 00:24:51,990
Du bist hübsch.

373
00:24:53,700 --> 00:24:54,910
Also, ja.

374
00:24:55,660 --> 00:24:57,120
Sie ist hübsch.

375
00:24:57,746 --> 00:24:58,747
Ok.

376
00:25:01,166 --> 00:25:04,336
Ich hole dir etwas Wasser.

377
00:25:07,047 --> 00:25:08,882
Hi, Kleine.

378
00:25:18,141 --> 00:25:18,975
Hey.

379
00:25:19,893 --> 00:25:22,354
Ich weiß, ich komme unangemeldet.

380
00:25:24,064 --> 00:25:24,898

Was ist los?

381

00:25:27,984 --> 00:25:29,194
Wir müssen reden.

382

00:25:30,362 --> 00:25:34,491
Ich wartete fast eine Stunde bei Dr. Brob
auf dich und Sam.

383

00:25:34,574 --> 00:25:37,869
Ich verstehe, dass du sauer auf mich bist.
Meine Schuld.

384

00:25:37,953 --> 00:25:40,497
Aber Termine der Kinder sind einzuhalten.

385

00:25:40,580 --> 00:25:43,542
Ich muss mich
auf dein Wort verlassen können.

386

00:25:46,503 --> 00:25:47,420
Ok.

387

00:25:48,421 --> 00:25:49,422
Ja?

388

00:25:50,048 --> 00:25:51,049
Ja.

389

00:25:52,050 --> 00:25:54,261
Sam und ich wollten zur Gruppe.

390

00:25:54,344 --> 00:25:55,679
Darum gingen wir hin.

391

00:25:58,557 --> 00:25:59,975
Hätte was sagen sollen.

392

00:26:01,351 --> 00:26:02,394
Danke.

393

00:26:03,728 --> 00:26:05,230
Gut, ihr seid beide da.

394
00:26:05,313 --> 00:26:07,148
-Hi, Schatz.
-Hi.

395
00:26:08,525 --> 00:26:10,151
Wegen der Gruppe...

396
00:26:11,236 --> 00:26:15,740
Erst fand ich sie blöd,
aber dann war es schön, dort zu sein.

397
00:26:15,824 --> 00:26:20,412
Viele der Kinder sind so merkwürdig
wie ich, und wenn die es schaffen...

398
00:26:22,664 --> 00:26:25,083
Ich will doch weg auf die Uni.

399
00:26:25,166 --> 00:26:26,459
-Wirklich?
-Wow.

400
00:26:26,543 --> 00:26:30,088
Ich weiß, es könnte schwer
oder beängstigend werden, aber...

401
00:26:30,589 --> 00:26:33,300
Hier ändert sich eh alles,
also komme ich klar.

402
00:26:34,050 --> 00:26:36,553
Brauche ich Hilfe, bitte ich drum.

403
00:26:36,636 --> 00:26:40,473
Veränderungen sind unvermeidbar,
und ich opfere nicht meine Zähne.

404
00:26:40,557 --> 00:26:42,559
-Deine Zähne?
-Ja.

405
00:26:42,642 --> 00:26:45,437
Ich mache den Abschluss so oder so,

406
00:26:45,520 --> 00:26:48,440
da kann ich mich auch vorbereiten.
Sorry, Mom.

407
00:26:48,523 --> 00:26:49,733
Oh, Sam.

408
00:26:50,942 --> 00:26:53,445
Du hast wohl viel darüber nachgedacht.

409
00:26:53,528 --> 00:26:56,448
Und wenn du das willst,

410
00:26:56,531 --> 00:26:58,033
unterstütze ich dich.

411
00:27:00,660 --> 00:27:01,494
Gut.

412
00:27:02,662 --> 00:27:04,998
-Wo ist die Katze?
-Weg.

413
00:27:05,081 --> 00:27:06,833
Gut. Ich will nicht drauf treten.

414
00:27:10,295 --> 00:27:11,421
Ich gehe jetzt.

415
00:27:15,216 --> 00:27:17,510
Löwen sind keine bösen Tiere.

416
00:27:18,261 --> 00:27:20,472
Sie fressen nicht aus Bosheit.

417
00:27:20,930 --> 00:27:23,558
Sie tun nur, was die Natur vorsieht.

418

00:27:24,142 --> 00:27:27,354
Wie, wenn Eltern versuchen,
dich zu beschützen oder...

419

00:27:27,437 --> 00:27:30,607
...Freundinnen sich umentscheiden
oder Leute weggehen.

420

00:27:31,650 --> 00:27:34,694
Manchmal ist es,
als wäre ich im Magen des Löwen.

421

00:27:35,236 --> 00:27:36,696
Bewegungsunfähig.

422

00:27:37,447 --> 00:27:39,616
Niemand kann mich sehen oder hören.

423

00:27:43,536 --> 00:27:45,080
Es gibt immer Auswege.

424

00:27:50,794 --> 00:27:52,796
Oh nein. Casey!

425

00:27:54,255 --> 00:27:55,382
Scheiße.

426

00:27:56,007 --> 00:27:57,509
Hey. Hey, steh auf.

427

00:27:57,926 --> 00:28:00,720
Du musst heim.
Deine Eltern bringen dich um.

428

00:28:00,804 --> 00:28:02,097
-Casey.
-Nein.

429

00:28:02,847 --> 00:28:04,849
Scheiße.

430
00:28:30,542 --> 00:28:32,502
Hey, hier ist Evan.

431
00:28:33,962 --> 00:28:35,213
Casey ist hier.

432
00:28:42,429 --> 00:28:44,723
Toll. Zwei von der Sorte.

433
00:28:45,724 --> 00:28:46,766
Mom?

434
00:28:49,561 --> 00:28:51,563
Gut. Du bist wach.

435
00:28:55,316 --> 00:28:56,985
Wir haben viel zu bereden.

N SERIES
ATYPICAL
8FLIX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.